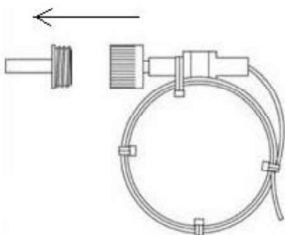




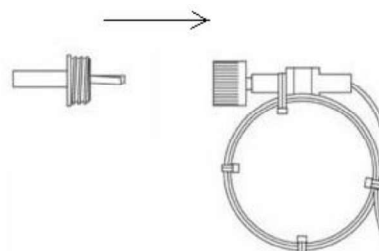
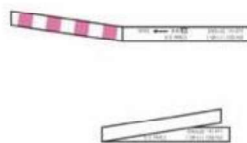
GB Operation Instructions

1. Check that the test body is dry and free of any visible damage.
2. Open the tube by removing the capsule from the device.
3. Tear off an indicator strip from the sheet. Fold the strip in the middle with the indicator facing inwards.
4. Insert the strip into the capsule with the folded side first.
5. Make sure the indicator does not slip out of the capsule.
6. Screw the capsule back on and place the test body in the steriliser.
7. Run a sterilisation cycle as described on the indicator.
8. After sterilisation remove the test body from the steriliser.
9. Open the capsule and remove the indicator. The batch was successful if the indicator has changed in accordance with the reference.
10. The indicator strip has a self-adhesive backing and can be attached to a batch record. This procedure prevents human error and allows better traceability. The indicators must be stored in a cool, dry place before and after use!



IT Istruzioni d'uso

1. Verificare che il Corpo di prova sia asciutto e privo di qualsiasi danneggiamento visibile.
2. Aprire il Tubo svitando la capsula del corpo di prova.
3. Prelevare un indicatore. Piegarla nel mezzo con l'indicatore chimico posto all'interno.
4. Inserire l'indicatore nella capsula. Inserirlo dal lato piegato.
5. Assicurarsi che l'indicatore non possa fuoriuscire dalla capsula.
6. Avvitare la capsula sul tubo e posizionare il Corpo di Prova nella autoclave.
7. Avviare il ciclo di sterilizzazione secondo le indicazioni poste sull'indicatore.
8. Dopo la sterilizzazione rimuovere il Corpo di prova dalla autoclave.
9. Svitare la capsula e rimuovere l'indicatore. Il test di penetrazione del vapore è positivo se l'indicatore chimico è virato in accordo al riferimento in figura.
10. L'indicatore ha un lato autoadesivo e può essere incollato al batch record. Questa procedura previene da errori umani e permette una migliore rintracciabilità. L'indicatore deve essere conservato in luogo fresco e asciutto.



F Mode d'emploi

1. Contrôler que le corps d'essai est sec et ne présente aucune détérioration visible.
2. Ouvrir le tube en dévissant la capsule.
3. Détacher une bandelette indicatrice de la feuille. Plier celle-ci au milieu avec l'indicateur tourné vers l'intérieur.
4. Insérer la bandelette en plaçant d'abord le côté plié dans la capsule.
5. S'assurer que l'indicateur ne peut pas glisser hors de la capsule.
6. Revisser la capsule et placer les corps d'essai dans le stérilisateur.
7. Effectuer un cycle de stérilisation en suivant les indications figurant sur l'indicateur.
8. Enlever le corps d'essai du stérilisateur après la stérilisation.
9. Ouvrir la capsule et en retirer l'indicateur. Le contrôle du lot est réussi lorsque l'indicateur a changé de couleur conformément à la référence.
10. La bandelette indicatrice a un verso auto-adhésif et peut être collée dans un rapport de lot. Cette procédure permet d'éviter les erreurs humaines et d'obtenir une meilleure traçabilité. Les indicateurs doivent être stockés dans un endroit frais et sec avant et après leur utilisation !

reference:

